

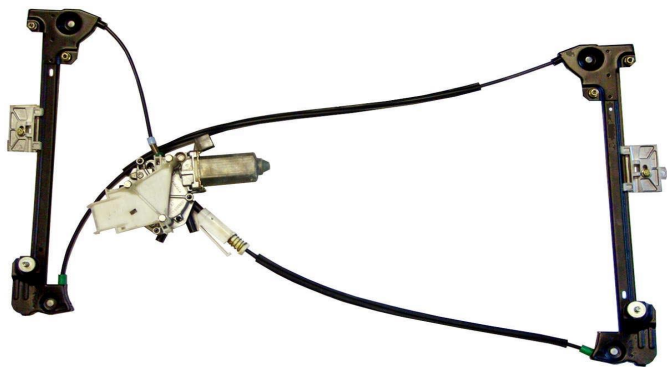
(\*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT  
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED  
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION  
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION  
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT  
ELEVADOR COM 2 PINOS, SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO  
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM  
SYSTEMA ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

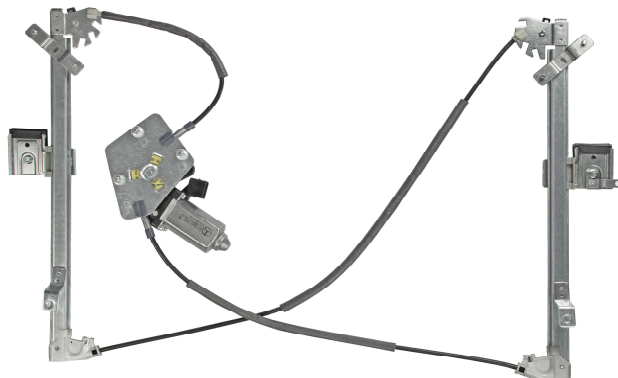
O.E. ref. CVH101150



(O.E.)

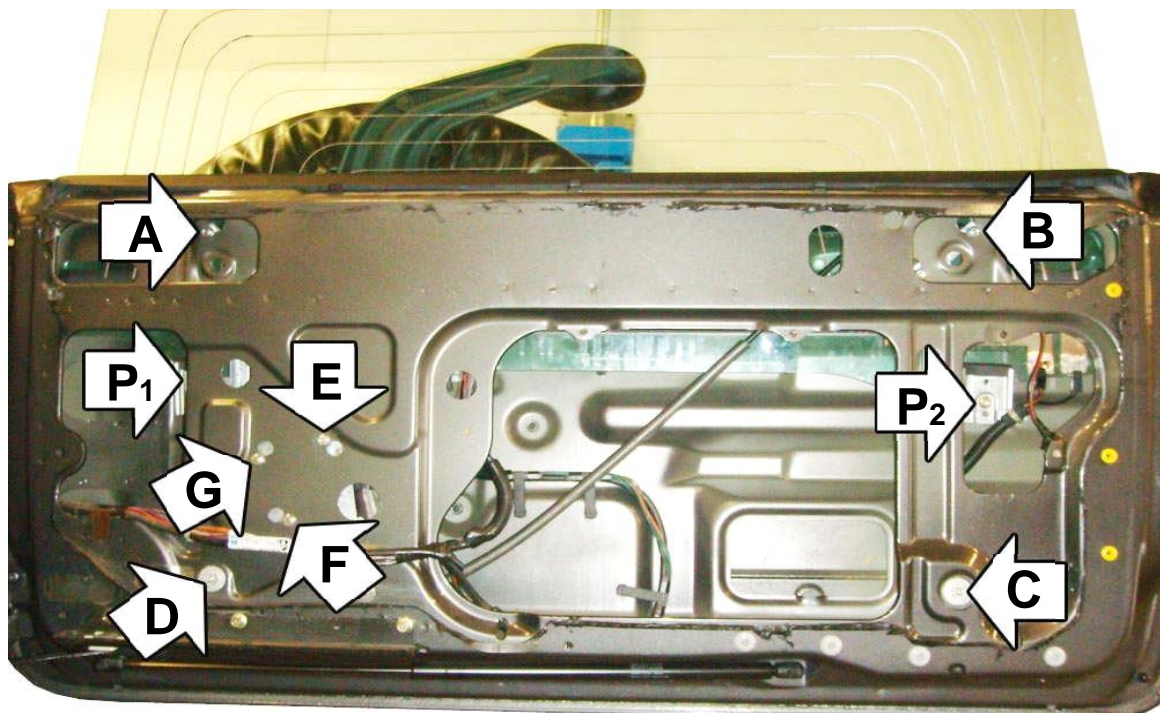


(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- 1) Recuperare i dadi e grani originali e inserirli sull'alzacristalli nuovo, nei punti C-D per effettuare la regolazione del vetro.
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C - D - E - F - G
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici. **NON AZIONARE IL MOTORE DELL'ALZACRISTALLO A PORTELLONE APERTO**
- 5) Per la regolazione del vetro osservare quanto segue: Chiudere il portellone, con la chiave d'accensione inserita, azionare il pulsante dell' alzacristalli ed accertarsi che il vetro sia chiuso perfettamente. Trattenere il pulsante in posizione per almeno 5 secondi.
- 6) Nel caso in cui l'alzacristallo non dovesse funzionare correttamente, disconnettere la batteria del veicolo per almeno 20 secondi per resettare la centralina elettrica. Dopo aver riconnesso la batteria ripetere l'operazione al punto "I".

**GB HOW TO FIX IT**

- 1) Recover the original nuts and socket set screws and mount them on the new electric windows regulator onto positions C-D in order to be able to adjust window operation
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C - D - E - F - G
- 3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 4) Wire as per wiring diagram. **DO NOT OPERATE THE WINDOW MOTOR WITH THE REAR DOOR OPEN**
- 5) To adjust window operation, please follow these instructions: Close the rear door, with the ignition on, operate the window switch to close the window. Keep the switch held down for at least further 5 seconds
- 6) In case the window regulator should not operate correctly, disconnect the battery from the vehicle, wait for a period of twenty seconds or more. Reconnect the battery and repeat the operations at point "I".

**F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- 1) Recouvrir les écrous et les vis sans tête et les monter sur le nouveau leve-vitre sur les points C-D pour effectuer ensuite le réglage de la vitre
- 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C - D - E - F - G
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 4) Effectuer les liaisons électriques. **ACTIONNER PAS LE MOTEUR DU LEVE-VITRE AVEC LA PORTIERE OUVERTE**
- 5) Pour effectuer le réglage de la vitre, veuillez suivre les suivantes instructions: Fermer la portiere arriere, mettre le contact, appuyer sur la commande et verifier que la vitre soit parfaitement fermee. Maintenir l'interrupteur en fonction au moins 5 secondes
- 6) Si le leve-vitre ne fonctionne pas correctement, deconnecter la batterie du vehicule pour au moins 20 secondes. Apres rattacher la batterie et repeter les operations au point "I".



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Die originalen Muttern und Sockelschrauben wiederherstellen und auf den neuen elektrischen Fensterheber auf die Positionen C-D aufsetzen, um danach die Fensterbedienung einstellen zu können
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E - F - G
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben. NICHT BETRIEBEN SIE DEN FENSTERMOTOR MIT DER HINTERTÜR GEÖFFNET
- 5) Um die Fensterbedienung anzupassen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen: Schließen Sie die hintere Tür mit der Zündung, betätigen Sie den Fensterschalter, um das Fenster zu schließen. Halten Sie den Schalter für mindestens weitere 5 Sekunden gedrückt
- 6) Sollte der Fensterheber nicht ordnungsgemäß funktionieren, trennen Sie den Akku vom Fahrzeug, warten Sie 20 Sekunden oder länger. Schließen Sie den Akku wieder an und wiederholen Sie den Vorgang am Punkt "5"

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Recuperar las tuercas y tornillos originales juego de tubos y montarlos en el nuevo regulador elevavinas eléctricos en las posiciones C-D con el fin de ser capaz de ajustar el funcionamiento del cristal después
  - 2) Introducir el elevavinas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E - F - G
  - 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- Enchufar las conexiones electricas. NO USAR EL MOTOR CON LA PUERTA TRASERA ABIERTA
- 5) Para ajustar el funcionamiento de la ventana, por favor, siga estas instrucciones: Cierre la puerta trasera, con el contacto puesto, accione el interruptor de la ventana para cerrar la ventana. Mantenga el interruptor se mantiene pulsado durante al menos 5 segundos más
  - 6) En caso de que el regulador de la ventana no debe funcionar correctamente, desconecte la batería del vehículo, esperar un período de veinte segundos omás. Vuelva a conectar la batería y repita las operaciones del punto "5"

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Recuperar as porcas originais e parafusos de fixação de soquete e montá-los sobre o novo regulador vidros eléctricos em posições C e D, a fim de ser capaz de ajustar a operação janela depois
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E - F - G
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 4) Conectar os fios conforme diagrama. NÃO UTILIZE O MOTOR JANELA COM A PORTA TRASEIRA ABERTA
- 5) Para ajustar a operação janela, por favor, siga estas instruções: Feche a porta traseira, com a ignição ligada, accionar o interruptor janela para fechar a janela. Mantenha o interruptor pressionado por pelo menos mais 5 segundos
- 6) No caso de o regulador da janela não deve funcionar correctamente, desligue a bateria do veículo, esperar por um período de vinte segundos oumais. Volte a ligar a bateria e repetir as operações no ponto "5"

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2)
- 3) P1 P2 - - C - D - E - F - G
- 4)
- 5)
- 6) 5 "5"

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Odzyskiwanie oryginalne nakrętki i rury dociskowe z gniazdem i zamontować je na nowym regulatorem szyby na pozycjach C i D, aby być w stanie dostosować działanie okna później
- 2) Umieścić elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokować go w otworach w miejscach A - B - C . D - E - F - G
- 3) Opuścić szybę na prowadnicę szyby i zablokować ją w pozycji P1 i P2
- 4) Podłączyć przewody zgodnie ze schematem. NIE wyciągać silnika okna z tylnych drzwi otwieranych
- 5) Aby dostosować działanie okna, należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami: Zamknij tylne drzwi, przy wyczołnym zapłonie, działają przełącznik okna, aby zamknąć okno. Trzymaj przełącznik przytrzymany przez co najmniej kolejne 5 sekund
- 6) W przypadku, gdy regulator okna nie powinna działać prawidłowo, odłączyć akumulator z pojazdu, poczekaj na okres dwudziestu sekund lub większej liczbie. Podłączyć akumulator i powtórzyć operację w punkcie "5"